

SÄCHSISCHE
STAATSKAPELLE
DRESDEN

07 JUNE '17

DANIEL HARDING,
DIRECTION · LEIDING
MATTHIAS GOERNE,
BARYTON · BARITON

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

„Tradition ist Bewahrung des Feuers und nicht Anbetung der Asche.“

« La tradition c'est la transmission du feu et non l'adoration des cendres. »

“Traditie is het vuur brandend houden, niet de verering van as.”

Gustav Mahler

Programme · Programma, p. 2
Clé d'écoute, p. 3
Toelichting, p. 6
Biographies · Biografieën, p. 9
Texte chanté · Gezongen tekst, p. 15

SÄCHSISCHE STAATSKAPELLE DRESDEN

DANIEL HARDING, direction · leiding
MATTHIAS GOERNE, baryton · bariton

GUSTAV MAHLER
1860-1911

Blumine, extr. *Symphonie no. 1*, version originale · uit *Symfonie nr. 1*, originele versie (1884-1888)

Kindertotenlieder (1901-1904)

- Nun will die Sonn' so hell aufgeh'n
- Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen
- Wenn dein Mütterlein
- Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen
- In diesem Wetter

pause · pauze

ANTONÍN DVOŘÁK
1841-1904

Symphonie n° 8 en sol majeur · Symfonie nr. 8 in G, op. 88 (1889)

- Allegro con brio
- Adagio
- Allegretto grazioso – Molto Vivace
- Allegro ma non troppo

21:50

fin du concert · einde van het concert

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

GUSTAV MAHLER

Blumine, extr. *Symphonie n° 1*, version originale (1884-1888)

Bien entendu, Mahler est avant tout connu comme compositeur. Mais animé par l'amour et sa passion pour la nature, il écrivit également de la poésie. Celle-ci lui permettait, comme la musique, d'exprimer les sentiments qui agitaient son âme romantique : l'angoisse, la solitude, la douleur, la beauté, le silence, le surnaturel, la nuit, la mort. Épris des poètes de son temps - Hoffmann, Rückert, Jean Paul et bien d'autres -, il faisait part de son point de vue sur leur travail. Ces artistes influencèrent toute son œuvre, qui offre une place essentielle à la voix humaine.

Pour la composition d'un poème symphonique, qui deviendrait finalement sa *Première Symphonie*, Mahler puisa à la source de l'œuvre de l'écrivain Jean Paul (Johann Paul Friedrich Richter, 1763-1825). Complexe, l'écriture de la pièce s'étendit de 1884 à 1888, avant que celle-ci subisse encore de nombreuses modifications durant les dix années suivantes pour en arriver à sa version finale en quatre mouvements :

1. Langsam. Schleppend
2. Kräftig bewegt, doch nicht zu schnell
3. Feierlich und gemessen, ohne zu schleppen
4. Stürmisch bewegt

À l'origine, cependant, la symphonie comportait cinq mouvements : entre les actuels premier et deuxième mouvements venait un *Andante*, intitulé *Blumine*, ou « fleurettes », titre tiré du recueil *Herbst-Blumine* (« Bouquet de fleurettes d'automne ») de Jean Paul. Mahler supprima définitivement cet *Andante* après son exécution à Weimar en 1894. Dans une lettre à un critique, le chef d'orchestre Bruno Walter, qui fut très lié au compositeur, écrivit : « Vous me questionnez au sujet de l'*Andante* de la *Première Symphonie* qui fut joué lors de la création à Budapest et abandonné par la suite. Je connais bien ce mouvement, mais je sais pertinemment pourquoi Mahler y renonça. C'est un morceau mièvre, purement lyrique, si différent de l'audace révolutionnaire des autres mouvements de la symphonie qu'il pourrait donner une impression de rupture stylistique... » De l'avis de Mahler lui-même, ce mouvement n'était pas assez « symphonique » pour s'intégrer dans une œuvre pensée pour grand orchestre.

Après 1894, le manuscrit fut considéré comme perdu. Il fut néanmoins retrouvé voici quelques décennies, ce qui permit à l'œuvre d'être jouée au festival d'Aldeburgh en juin 1967 sous la baguette de Benjamin Britten. Aujourd'hui, *Blumine* est plus souvent jouée comme œuvre indépendante qu'intégrée à la *Première Symphonie*.

Kindertotenlieder (1901-1904)

Jean Paul inspira la *Première Symphonie* et *Blumine*, puis Friedrich Rückert (1788-1866) inspira les *Kindertotenlieder* avec les textes de son recueil éponyme (1836). Rückert, qui perdit deux enfants en l'espace de quelques mois, y hurle sa douleur. Avec son sens unique des mots, Mahler choisit cinq poèmes, magnifiant encore leur beauté par leur agencement. Notons que le compositeur écrivit ce cycle consacré au deuil et au souvenir avant d'être lui-même rattrapé par la réalité : en 1907 mourait sa fille aînée, perte que Mahler ne parvint jamais à surmonter. Le compositeur avait-il le pressentiment qu'il serait lui aussi confronté à cette douleur ? Il est vrai qu'il connut un problème de santé qui le conduisit à réfléchir à sa propre finitude. Les *Kindertotenlieder* touchent à de nombreux sujets, mais deux thèmes reviennent de façon constante : la nature et, bien sûr, la mort. Ces lieder, et en particulier le choix des textes, nous en disent long sur la spiritualité de Mahler : sa foi dans une vie après la mort semble incontestable, comme viennent le suggérer l'image récurrente de la « lumière » et la conclusion sereine du dernier lied en ré majeur.

La poésie est omniprésente dans l'œuvre du compositeur, ainsi qu'en témoigne la place importante qu'y occupe l'art du lied : Mahler est également le premier compositeur dans les symphonies duquel celui-ci joua un rôle si important. Les *Kindertotenlieder*, par exemple, sont déjà cités dans l'*Adagio* de la *Quatrième Symphonie* ; ils se retrouvent encore dans les épisodes les plus élégiaques du

premier mouvement de la *Cinquième Symphonie*. Le cinquième lied surgit comme un cri de douleur et de révolte dans l'introduction chaotique du finale de la *Sixième Symphonie*. Ainsi, les *Kindertotenlieder* relient la *Quatrième* à la *Sixième Symphonie*, prenant ainsi une position centrale dans la production du compositeur.

ANTONÍN DVOŘÁK

Symphonie n° 8 en sol majeur, op. 88 (1889)

La genèse de la *Huitième Symphonie* de Dvořák est le fruit de l'accueil enthousiaste que l'Angleterre réserva à la musique du compositeur dans les années 1880. Pourtant, à première vue, la *Huitième Symphonie* semble tout à fait différente de la précédente, car l'introspection et le tragique cèdent ici la place à une impétueuse joie de vivre, comme si le compositeur s'était lui-même interdit de s'attarder trop longuement sur de tristes pensées. De fait, le contenu émotionnel de l'œuvre relève essentiellement des qualités de fraîcheur et de vivacité provenant du modèle de la musique populaire de Bohême. Mais une telle apparence ne doit pas tromper, car l'influence de Brahms – le modèle absolu de Dvořák – et de sa conception rigoureuse de la forme symphonique y est manifeste.

La première exécution de la *Huitième Symphonie* eut lieu à Prague en 1890 mais, immédiatement après, Dvořák fut invité à venir diriger son œuvre à Londres, ce qui lui valut durant de nombreuses années le surnom de « Symphonie anglaise », bien qu'aucune de ses composantes en fait ne le justifiait. Différents commentateurs ont préféré relever le caractère pastoral de l'œuvre – un caractère qui, soit dit en passant, n'est pas étranger à la musique romantique anglaise. Cet aspect transparait dans le thème lyrique du violoncelle de l'introduction, puis dans celui confié à la flûte dans

la suite du premier mouvement. Le deuxième mouvement, avec son alternance magistrale de thèmes en modes majeur et mineur, serait, selon le biographe de Dvořák, Otakar Šourek, une « réminiscence d'un vieux château vu sous des angles divers, fier et mélancolique, où un noble chevalier chante une chanson d'amour à sa dame ». Conformément à la convention, le mouvement suivant aurait dû être un scherzo, mais Dvořák le remplaça par un mouvement en forme de valse, dont le charme et la simplicité mettent plus encore en valeur le mouvement lent qui précède, d'une profondeur si différente, et le finale qui lui fait suite. Introduite par une fanfare de cuivres exubérante, suit une série de variations sur un thème très tendre qu'expose le violoncelle, apparenté au thème entendu à la flûte dans l'introduction du premier mouvement. C'est sur ce dernier que Dvořák édifie la brillante conclusion de l'œuvre.

GUSTAV MAHLER

Blumine, uit *Symfonie nr. 1*, originele versie (1884-1888)

Mahler is in de eerste plaats uiteraard bekend als componist. Hij schreef echter ook gedichten onder impuls van de liefde en zijn passie voor de natuur. Net als met zijn muziek kon hij via het geschreven medium zijn romantische gevoelens rond angst, eenzaamheid, pijn, schoonheid, stilte, het bovennatuurlijke, de nacht en de dood uitdrukken. Mahler was bezeten door de dichters van zijn tijd, waaronder Hoffmann, Rückert, Jean Paul en vele anderen, en gaf zijn visie op hun werk. Deze kunstenaars hebben het volledige oeuvre van Mahler, waarin de menselijke stem een centrale plaats bekleedt, beïnvloed.

Voor een symfonisch gedicht, dat uiteindelijk zijn *Eerste symfonie* zou worden, liet Mahler zich inspireren door de schrijver Jean Paul, pseudoniem van Johann Paul Friedrich Richter (1763-1825). Het ontstaansproces van die *Eerste symfonie* is complex, en liep van 1884 tot 1888. Maar in de tien jaren die daarop volgden, onderging het werk nog vele wijzigingen, alvorens het tot zijn finale versie met vier bewegingen kwam:

1. Langsam. Schleppend
2. Kräftig bewegt, doch nicht zu schnell
3. Feierlich und gemessen, ohne zu schleppen
4. Stürmisch bewegt

Aanvankelijk bestond de symfonie echter uit vijf delen: tussen wat nu het eerste en het tweede deel is, kwam een Andante, de *Blumine*. De term betekent 'bloempjes' en komt uit een bundel van Jean Paul, die de titel *Herbst-Blumine* draagt. Na de uitvoering van dit deel in Weimar in 1894 schrapte Mahler het definitief. Dirigent Bruno Walter, die goed bevriend was met de componist, schreef in een brief aan een recensent het volgende: "U stelt mij vragen in verband met het Andante uit de *Eerste symfonie*, dat bij de creatie in Boedapest werd uitgevoerd, maar nadien achterwege werd gelaten. Ik ken deze beweging goed en weet met zekerheid waarom Mahler eraan verzaakte. Het is een zoetelijk en zuiver lyrisch stuk dat zo verschilt van de revolutionaire durf in de andere bewegingen van de symfonie, dat het de indruk van een stilistische breuk zou kunnen wekken..." Volgens Mahler zelf was deze beweging niet 'symfonisch' genoeg om zich in een werk dat voor groot orkest is bedacht, te integreren.

Na 1894 werd het handschrift verloren gewaand. Het werd echter enkele decennia geleden teruggevonden. In juni 1967 werd *Blumine* ten gehore gebracht op het Aldeburgh Festival, onder leiding van Benjamin Britten. Vandaag wordt *Blumine* zelden nog gebracht als deel van Mahlers *Eerste symfonie*, maar eerder als op zichzelf staand werk.

Kindertotenlieder (1901-1904)

Was het in zijn *Eerste symfonie* en de *Blumine* Jean Paul die hem inspireerde, dan was het voor zijn *Kindertotenlieder* Friedrich Rückert (1788-1866). Mahler gebruikte voor zijn compositie teksten uit Rückerts gelijknamige bundel uit 1836. In die gedichten schreeuwde Rückert zijn leed uit, toen hij in enkele maanden tijd twee kinderen was verloren. Met zijn unieke gevoel voor woordkunst heeft Mahler uit Rückerts verzen vijf gedichten gekozen. Dankzij een gepaste rangschikking doet hij hun schoonheid nog beter uitkomen. Het is opmerkelijk dat Mahler deze cyclus van rouw en herdenking schreef vóór de werkelijkheid hem inhaalde. In 1907 stierf namelijk zijn oudste dochttertje, een verlies dat Mahler nooit zou overwinnen. Had Mahler een onderbewust voorgevoel dat ook hij deze smart zou ervaren? Wel is het zo dat Mahler zelf net een gezondheids crisis achter de rug had, en begon na te denken over zijn eigen sterfelijkheid. De *Kindertotenlieder* raken aan vele thema's, maar twee constanten zijn de natuurbeelden en uiteraard de (kinder)dood. Bovendien vertellen de liederen - en de keuze van de teksten in het bijzonder - iets over Mahlers spiritualiteit: zijn geloof in een volgend leven lijkt onomstotelijk, zoals het terugkerend beeld van 'licht' en het serene besluit van het laatste lied in re groot suggereren.

Poëzie is alomtegenwoordig in het werk van Mahler, en het hoeft dan ook niet te verbazen dat de liedkunst een belangrijke plaats in zijn oeuvre

inneemt. Bovendien was Mahler de eerste componist bij wie het lied dergelijke belangrijke rol speelde in zijn symfonieën. De *Kindertotenlieder* bijvoorbeeld werden voorheen reeds in het *Adagio* van Mahlers *Vierde symfonie* geciteerd, en zijn eveneens terug te vinden in de meest elegische episodes van het eerste deel van de *Vijfde symfonie*. Bovendien duikt het vijfde lied als een kreet van pijn en opstand opnieuw op in de chaotische inleiding op de finale van de *Zesde symfonie*. De *Kindertotenlieder* verbinden met andere woorden Mahlers *Vierde* en *Zesde symfonie*, en nemen op die manier een centrale positie in in de productie van de componist.

ANTONÍN DVOŘÁK

Symfonie nr. 8 in G, op. 88 (1889)

De ontstaansgeschiedenis van Dvořáks *Achtste symfonie* is nauw verbonden met het grote succes dat hij in de jaren 1880 genoot in Groot-Brittannië. De componist ging hier op het eerste gezicht een totaal andere richting uit dan in zijn *Zevende symfonie*. De tragiek wordt vervangen door een onstuimige *joie de vivre*, alsof Dvořák bewust elke droevige gedachte wilde vermijden. Daarom ook nam hij zijn toevlucht tot de levendige frisheid van de Boheemse volksmuziek. Toch is deze eerste indruk bedrieglijk, want onder het opgewekte oppervlak is de invloed van Brahms – het grote voorbeeld voor Dvořák – en zijn gewichtige symfonische structuren onmiskenbaar.

De eerste uitvoering van de *Achtste symfonie* vond plaats in Praag in 1890. Vrijwel onmiddellijk daarna werd Dvořák uitgenodigd om de symfonie ook in Londen te gaan dirigeren. Dit verklaart waarschijnlijk waarom het werk lange tijd bekend was als de 'Engelse symfonie'. De muziek zelf bevat immers geen

enkel 'Engels' kenmerk. Verschillende commentatoren hebben daarentegen wel gewezen op het pastorale karakter van de symfonie – een element dat nogal eens met romantische Engelse muziek wordt geassocieerd. Dat karakter blijkt meteen uit het cellothema van de inleiding, dat later onder een andere vorm opnieuw verschijnt. Het gebruik van de fluit versterkt nog dit haast bucolische karakter van het eerste deel. Het tweede deel, *Adagio*, werd in een lyrische omschrijving door Dvořáks biograaf Otakar Šourek ooit vergeleken met "een trotse en melancholische burcht waar een edelman een liefdeslied zingt voor zijn gemalin". Volgens de conventie had hierna een scherzo moeten volgen, maar de componist schreef in de plaats daarvan een eenvoudig en pretentieloos stuk dat aan een gracieuze wals doet denken. Het vormt een tegengewicht voor het trage deel dat eraan voorafgaat, alsook voor de krachtige finale die erop volgt. Het werk eindigt met een uitbundige trompetfanfare die overgaat in een reeks fluweelzachte variaties van een cellothema, een onrechtstreekse verwijzing naar de fluitmelodie uit de inleiding.



Daniel Harding © Harald Hoffmann / DG

DANIEL HARDING

DIRECTION

FR Né à Oxford en 1975, Daniel Harding a commencé sa carrière comme assistant de Sir Simon Rattle au City of Birmingham Symphony Orchestra en 1994, puis de Claudio Abbado au Berliner Philharmoniker en 1996. Il a ensuite été chef principal, puis directeur musical du Mahler Chamber Orchestra (2003-2011), chef principal de l'Orchestre symphonique de Trondheim (1997-2000), chef principal invité de l'Orchestre symphonique de Norrköping (1997-2003) et directeur musical de la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen (1997-2003). Depuis 2007, il est le directeur musical de l'Orchestre symphonique de la radio suédoise et, depuis 2016, de l'Orchestre de Paris. Il prend régulièrement la tête des plus grands orchestres internationaux tels que le Wiener Philharmoniker,

le Berliner Philharmoniker, le Gewandhausorchester Leipzig, le Koninklijk Concertgebouworkest, le New York Philharmonic ou le Los Angeles Philharmonic. Ses enregistrements sont régulièrement distingués par la critique internationale. Il a récemment sorti un CD consacré à Berlioz et Rameau, à la tête de l'Orchestre symphonique de la radio suédoise (Harmonia Mundi, 2016).

NL Dirigent Daniel Harding is geboren in Oxford in 1975. Hij begon zijn carrière als assistent van Sir Simon Rattle bij het City of Birmingham Symphony Orchestra in 1994, en van Claudio Abbado bij de Berliner Philharmoniker in 1996. Daarna werd hij vaste dirigent en vervolgens muzikdirecteur van het Mahler Chamber Orchestra (2003-2011), chef-dirigent van het Trondheim Symfonieorkest (1997-2000), gastdirigent van het Norrköpings Symfonieorkest (1997-2003) en muzikdirecteur van de Deutsche Kammerphilharmonie Bremen (1997-2003). Sinds 2007 is hij muzikdirecteur van het Symfonieorkest van de Zweedse Radio en sinds 2016 van het Orchestre de Paris. Harding is daarnaast vaak te gast bij de grootste internationale orkesten, zoals de Wiener Philharmoniker, de Berliner Philharmoniker, het Gewandhausorchester Leipzig, het Koninklijk Concertgebouworkest, New York Philharmonic en Los Angeles Philharmonic. Zijn opnames worden vaak bejubeld in de internationale pers. Recent heeft Harding een CD uitgebracht met muziek van Berlioz en Rameau, aan het hoofd van het Symfonieorkest van de Zweedse Radio (Harmonia Mundi, 2016).



Matthias Goerne © Marco Borggreve

MATTHIAS GOERNE

BARYTON · BARITON

FR Né à Weimar, Matthias Goerne a étudié auprès de Hans-Joachim Beyer, Elisabeth Schwarzkopf et Dietrich Fischer-Dieskau. Depuis ses débuts à l'opéra en 1997 au Festival de Salzbourg, il est l'invité régulier de grands festivals et salles de concert renommées, et a intégré des productions prestigieuses au Royal Opera House, à Covent Garden, au Metropolitan Opera... Il s'est produit aux côtés des meilleures phalanges, sous la direction de chefs éminents. Ses temps forts de la saison 2016-2017 comprennent un cycle de concerts avec le Hong Kong Philharmonic Orchestra autour de Wagner, s.l.d. Jaap van Zweden, un cycle de récitals autour de Schubert à BOZAR et au Théâtre des Champs-Élysées avec le pianiste Leif Ove Andsnes, sa participation à *Tristan und Isolde* de Wagner au

Wiener Staatsoper, s.l.d. Mikko Franck et les *Kindertotenlieder* de Mahler avec le Staatskapelle Dresden s.l.d. Daniel Harding. Sa riche discographie, plébiscitée par la critique, comprend notamment une série de 12 CD dédiés aux lieder de Schubert (The Goerne/Schubert Edition, Harmonia Mundi).

NL Matthias Goerne werd in Weimar geboren en studeerde bij Hans-Joachim Beyer, Elisabeth Schwarzkopf en Dietrich Fischer-Dieskau. Sinds zijn operadebuut in 1997 op de Salzburger Festspiele wordt hij regelmatig uitgenodigd op grote festivals en in gerenommeerde concertzalen, en heeft hij meegewerkt aan prestigieuze producties in het Royal Opera House Covent Garden, in de Metropolitan Opera... Hij trad op aan de zijde van de grootste sterren, onder leiding van eminente dirigenten. Tot de hoogtepunten van het seizoen 2016-2017 behoren een concertcyclus met het Hong Kong Philharmonic Orchestra onder leiding van Jaap van Zweden, gewijd aan Wagner; een recitalcyclus rond Schubert bij BOZAR en bij het Théâtre des Champs-Élysées, samen met pianist Leif Ove Andsnes; zijn medewerking aan *Tristan und Isolde* van Wagner in de Wiener Staatsoper, onder leiding van Mikko Franck; en Mahlers *Kindertotenlieder* met de Staatskapelle Dresden en Daniel Harding. Zijn overvloedige discografie, geprezen door de recensenten, omvat onder andere een reeks van 12 cd's met liederen van Schubert (The Goerne/Schubert Edition, Harmonia Mundi).

SÄCHSISCHE STAATSKAPELLE DRESDEN

FR Fondé en 1548 par le prince-électeur Maurice de Saxe, le Sächsische Staatskapelle Dresden est l'un des plus anciens et des plus prestigieux orchestres d'Europe. Il assure chaque année plus de 260 représentations d'opéras et de ballets au Semperoper, ainsi que des concerts de musique symphonique et de musique de chambre. Dans sa longue histoire, il a connu des chefs marquants comme Heinrich Schütz, Carl Maria von Weber, Richard Wagner, Karl Böhm (1934-1943), Rudolf Kempe (1949-1953), Kurt Sanderling (1964-1967), Herbert Blomstedt (1975-1985), Giuseppe Sinopoli (1992-2001), Bernard Haitink (2002-2004) et Fabio Luisi (2007-2010). Depuis la saison 2012-2013, Christian Thielemann en est le directeur musical et Myung-Whun Chung, le chef principal invité. L'orchestre dispose d'un répertoire qui s'étend du baroque au contemporain et d'une impressionnante discographie régulièrement primée. Le Sächsische Staatskapelle Dresden a récemment enregistré la *Quatrième Symphonie* de Bruckner, s.l.d. Christian Thielemann (Profil, 2017).

NL De Sächsische Staatskapelle Dresden werd in 1548 gesticht door de keurvorst Maurits van Saksen. Daarmee is het niet alleen een van de meest prestigieuze, maar ook een van de oudste orkesten van Europa. In de Semperoper brengt het orkest opera en begeleidt het balletvoorstellingen, naast symfonische en kamermuziekconcerten, goed voor zo'n 260 optredens per jaar. In zijn rijke geschiedenis heeft een aantal opmerkelijke dirigenten voor het orkest gestaan, waaronder Heinrich Schütz, Carl Maria von Weber, Richard Wagner, Karl Böhm (1934-1943), Rudolf Kempe (1949-1953), Kurt Sanderling (1964-1967), Herbert Blomstedt (1975-1985), Giuseppe Sinopoli (1992-2001), Bernard Haitink (2002-2004) en Fabio Luisi (2007-2010). Sinds het seizoen 2012-2013 is Christian Thielemann muzikdirecteur van het orkest, en is Myung-Whun Chung de vaste gastdirigent. De Staatskapelle Dresden beheerst een repertoire dat gaat van barok tot hedendaagse muziek. Haar discografie is bijzonder uitgebreid, en veelvuldig bekroond. De Sächsische Staatskapelle Dresden nam onlangs de *Vierde symfonie* van Bruckner op, onder leiding van Christian Thielemann (Profil, 2017).

PARTNER OF
THE STAATSKAPELLE DRESDEN



Gläserne Manufaktur is
partner of Sächsische
Staatskapelle Dresden.

premier violon · eerste viool

Jermolaj Albiker (Konzertmeister ·
concertmeester)
Federico Kasik
Tibor Gyenge
Michael Frenzel
Christian Uhlig
Jörg Kettmann
Susanne Branny
Martina Groth
Wieland Heinze
Anselm Telle
Sae Shimabara
Volker Dietzsch
Ludovica Nardone
Nora Scheidig (Academy)

second violon · tweede viool

Reinhard Krauß
Matthias Meißner
Stephan Drechsler
Jens Metzner
Beate Prasse
Mechthild von Ryssel
Elisabeta Schürer
Martin Fraustadt
Paige Kearn
Robert Kusnyer
Yukiko Inose
Michael Schmid

alto · altviool

Michael Neuhaus*
Stephan Pätzold
Anyá Dambeck
Michael Horwath
Uwe Jahn
Susanne Neuhaus
Juliane Böcking
Uta Schöll
Veronika Lauer
Tilman Baubkus

violoncelle · cello

Friedwart Christian Dittmann*
Simon Kalbhenn*
Tom Höhnerbach
Martin Jungnickel
Bernward Gruner
Jakob Andert
Titus Maack
Aleisha Verner

contrebasse · contrabas

Viktor Osokin*
Torsten Hoppe
Christoph Bechstein
Reimond Püschel
Thomas Grosche
Johannes Nalepa

flûte · fluit

Rozália Szabó*
Giovanni Gandolfo
Eszter Simon (Academy)

hautbois · hobo

Sebastian Römisch*
Michael Goldammer
Christopher Koppitz (Academy)

clarinette · klarinet

Wolfram Große*
Egbert Esterl
Christian Dollfuß

basson · fagot

Philipp Zeller*
Joachim Huschke
Andreas Börtitz

cor · hoorn

Zoltán Mácsai*
Harald Heim
Manfred Riedl
Miho Hibino

trompette · trompet

Mathias Schmutzler*

Gerd Graner

trombone

Nicolas Naudot*

Guido Ulfing

Frank van Nooy

tuba

Hans-Werner Liemen*

timbales · pauken

Thomas Käppler*

percussion · slagwerk

Dirk Reinhold

harpe · harp

Astrid von Brück*

célesta · celesta

Hans Sotin

* soliste · solist

FRANÇAIS /

NEDERLANDS /

LE FESTIVAL /

HET FESTIVAL /

MIDIS/ MINIMES

TRENTIÈME ET UNIÈME ÉDITION /

ZESTIENDE EDITIE /

ÉTÉ /

ZOMER /

2017

DU 05 JUILLET /
AU 31 AOÛT /

VAN 05 JULI /
TOT 31 AUGUSTUS /

CONSERVATOIRE /

CONSERVATORIUM /

À /

OM /

12:15'

CONCERT
QUOTIDIEN /

DAGELIJKS
CONCERT /

INFORMATIONS :

INFORMATIE :

02/512 30 79

www.midis-minimes.be

op.3



LA PREMIÈRE



Loterie
Nationale
Loterij



VOUS DESIREZ RECEVOIR
LE PROGRAMME DETAILLE
DES CONCERTS

U WENST HET GEDETAILLEERDE
PROGRAMMA TE ONTVANGEN

NOM / NAAM :

ADRESSE / ADRES :

E-MAIL :

A RENVOYER À / TERUG TE STUREN NAAR

MIDIS-MINIMES
RUE VANDERMEERSCHSTRAAT 30
BRUXELLES 1030 BRUSSEL
info@midis-minimes.be

KINDERTOTENLIEDER

paroles · tekst: Friedrich Rückert, 1788-1866

NUN WILL DIE SONN' SO HELL AUFGEHN

Nun will die Sonn' so hell aufgehn,
Als sei kein Unglück die Nacht geschehn!

Das Unglück geschah nur mir allein!
Die Sonne, sie scheint allgemein!

Du musst nicht die Nacht in dir verschränken,
Musst sie ins ew'ge Licht versenken!

Ein Lämplein verlosch in meinem Zelt!
Heil! Heil sei dem Freudenlicht der Welt.

FR Le premier lied rend brièvement compte de la souffrance du père par l'intermédiaire d'images de la nature. La nuit a emporté l'enfant, mais le soleil se lève pourtant, comme s'il ne s'était rien passé.

NL Het eerste lied geeft bondig het leed van de vader weer door middel van natuurbeelden. De nacht nam het kind mee, maar toch gaat de zon stralend op, alsof geen ongeluk heeft plaatsgevonden.

NUN SEH' ICH WOHL, WARUM SO DUNKLE FLAMMEN

Nun seh' ich wohl, warum so dunkle Flammen
Ihr sprühet mir in manchem Augenblikke.
O Augen! Gleichsam, um voll in einem Blicke
Zu drängen eure ganze Macht zusammen.

Dort ahnt' ich nicht, weil Nebel mich umschwammen,
Gewoben vom verblendenden Geschicke,
Das sich der Strahl bereits zur Heimkehr schicke,
Dorthin, von wannen alle Strahlen stammen.
Ihr wolltet mir mit eurem Leuchten sagen:
Wir möchten nah dir bleiben gerne,
Doch ist uns das vom Schicksal abgeschlagen.
Sieh' uns nur an, denn bald sind wir dir ferne!

Was dir nur Augen sind in diesen Tagen:
In künft'gen Nächten sind es dir nur Sterne.

*FR Le père anéanti fuit le poids de
la réalité dans l'évocation du passé.
Comme ils brillaient, les petits yeux de
l'enfant avant que... N'étaient-ils pas
pareils à des étoiles, avec des rayons
qui semblaient dire : plus tard, quand
nous nous serons éteints, les étoiles
éterniseront notre souvenir ?*

*NL De terneergeslagen vader ontvlucht
de drukkende realiteit door het
verleden op te roepen. Hoe glansden
die jonge kinderogen nog tot voor
kort... Waren zij niet als sterren,
met stralen die als het ware wilden
zeggen: later, als wij gedooft zijn,
zal het gesternte onze herinnering
vereeuwigen?*

WENN DEIN MÜTTERLEIN

Wenn dein Mütterlein
Tritt zur Tür herein,
Und den Kopf ich drehe,
Ihr entgegen sehe,
Fällt auf ihr Gesicht
Erst der Blick mir nicht,
Sondern auf die Stelle,
Näher nach der Schwelle,
Dort, wo würde dein Lieb' Gesichtchen sein,
Wenn du freudenhelle
Trätest mit herein,
Wie sonst mein Töchterlein!

Wenn dein Mütterlein
Tritt zur Tür herein
Mit der Kerze Schimmer,
Ist es mir, als immer
Kämst du mit herein,
Huschtest hinterdrein,
Als wie sonst ins Zimmer!
O du, des Vaters Zelle,
Ach, zu, schnelle,
Zu schnell erlosch'ner Freudenschein!

FR Lorsque la mère entre dans la chambre, pour la première fois le père dirige à nouveau son regard vers l'endroit où sa petite fille dormait, à côté de sa mère. L'amour d'un père et d'une mère est tout entier dans cette berceuse mélancolique chantée par le cor anglais.

NL Wanneer de moeder de kamer binnenkomt, kijkt de vader voor het eerst opnieuw naar de plek waar zijn dochtertje sliep, naast haar moeder. Warme ouderliefde draagt dit weemoedige wiegelied, door de Engelse hoorn gezongen.

OFT DENK' ICH, SIE SIND NUR AUSGEGANGEN!

Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen!
Bald werden sie wieder nach Hause gelangen!
Der Tag ist schön! O, sei nicht bang!
Sie machen nur einen weiten Gang.

Ja wohl, sie sind nur ausgegangen
Und werden jetzt nach Hause gelangen!
O, sei nicht bang, der Tag ist schön!
Sie machen nur den Gang zu jenen Höh'n!

Sie sind uns nur vorausgegangen
Und werden nicht wieder nach Haus verlangen!
Wir holen sie ein auf jenen Höh'n
Im Sonnenschein! Der Tag ist schön!

FR La souffrance est si grande que l'âme cherche la consolation dans des pensées délirantes. L'illusion que la petite fille n'est partie que pour un temps grandit pour prendre les proportions d'une réalité métaphysique. Comme une marche feutrée des anges, les violons entonnent un chant religieux de consolation qui ne cesse de s'élever.

NL Het leed is zo groot, dat de ziel vertroosting zoekt in waangedachten. De waanidee dat het meisje slechts voor even is weggegaan, groeit uit tot een metafysische werkelijkheid. Als een gedempte engelenmars heffen de violen een religieuze troostzang aan, die steeds hoger opklimt.

IN DIESEM WETTER!

In diesem Wetter, in diesem Braus,
Nie hätt' ich gesendet die Kinder hinaus,
Man hat sie getragen hinaus.
Ich durfte nichts dazu sagen.

In diesem Wetter, in diesem Saus,
Nie hätt' ich gelassen die Kinder hinaus,
Ich fürchtete, sie erkranken;
Das sind nun eitle Gedanken.

In diesem Wetter, in diesem Graus,
Nie hätt' ich gelassen die Kinder hinaus.
Ich sorgte, sie stürben morgen,
Das ist nun nicht zu besorgen.

In diesem Wetter, in diesem Graus,
Nie hätt' ich gesendet die Kinder hinaus.
Man hat sie hinaus getragen,
Ich durfte nichts dazu sagen!

In diesem Wetter, in diesem Saus,
In diesem Braus, sie ruh'n, sie ruh'n
Als wie in der Mutter Haut,
Von keinem Sturmerschrecket,
Von Gottes Hand bedekket,
Sie ruh'n wie in der Mutter Haus!

FR Le feu de la douleur s'embrase une dernière fois. Tandis que le cortège funèbre poursuit sa triste route, la nature explose en rafales de vent et de pluie. Dans l'orchestre, les instruments se déchaînent en longs trilles et hurlements de flûtes. Le grand silence de la souffrance vaincue vient enfin. Les enfants ne sont plus sous le charme de la nature et de ses frayeurs, ils séjournent à présent dans la main de Dieu.

NL Een laatste maal laait het vuur van de smart hoog op. Wanneer de rouwstoet zijn droeve tocht aflegt, barst de natuur los in wind- en regenvlagen. In het orkest woeden de instrumenten met lange trillers en gierende fluitgeluiden. Doch dan komt de grote stilte van het overwonnen leed. De kinderen zijn niet langer in de ban van de natuur en haar verschrikkingen, zij vertoeven nu in Gods hand.

NOUS REMERCIONS NOS BOZAR PATRONS POUR LEUR SOUTIEN PRÉCIEUX

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateauvieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéry • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzius • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Vicomte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Claude Kandyoti • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramar • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Mevrouw Hilde Laga • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • Osterrieth

WIJ DANKEN ONZE BOZAR PATRONS VOOR HUN TROUWE STEUN

• De heer Peter Maenhout • Madame Oscar Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene – Piqueray • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acree • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Mevrouw Anne-Marie Saquet • Monsieur Jean-Pierre Schaecken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelinck • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuysse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleveigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergheyck • Monsieur et Madame Amaury de Harlez • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stéphane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Monsieur Rahim Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinett des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires médias · Media partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners

BOZAR

EXPO PHOTO

MUSIC

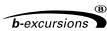
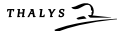


Fondations · Stichtingen · Foundations

FOUNDATION



Partenaires promotionnels · Promotiepartners



Fournisseur officiel Officiële leverancier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons

ABN AMRO · EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - Membership@bozar.be

BO ZAR

Vous avez aimé ce concert ? Commandez dès à présent votre abonnement
« Orchestres internationaux » pour la saison 2017-2018.

Enthusiast over dit concert? Neem nu een abonnement
'Wereldorkesten' voor het seizoen 2017-2018.

27.09.2017 · 20:00 · HLB

Philharmonia Orchestra

Esa-Pekka Salonen, direction · leiding
Pekka Kuusisto, violon · viool
*Kaija Saariaho, Jean Sibelius, Daniel
Bjarnason*

12.10.2017 · 20:00 · HLB

Koninklijk Concertgebouworkest

Amsterdam

Orchestra in Residence

Peter Eötvös, direction · leiding
Iveta Apkalna, orgue · orgel
Laszlo Fassang, orgue Hammond ·
hammondorgel
Arnold Schönberg, Béla Bartók, Igor
Stravinsky, Peter Eötvös

23.11.2017 · 20:00 · HLB

Symphonieorchester des Bayerischen

Rundfunks

Mariss Jansons, direction · leiding
Anton Bruckner

18.01.2018 · 20:00 · HLB

Estonian Festival Orchestra

Paavo Järvi, direction · leiding
*Erkki-Sven Tüür, Arvo Pärt, Dmitry
Shostakovich*

09.03.2018 · 20:00 · HLB

Houston Symphony

European Gala

Andrés Orozco-Estrada, direction ·
leiding

Hilary Hahn, violon · viool

Leonard Bernstein, Antonín Dvořák

Coprod.: Klarafestival

15.03.2018 · 20:00 · HLB

Orchestre de Paris

European Gala

Daniel Harding, direction · leiding
Antoine Tamestit, violon alto · altviool
Jörg Widmann, Gustav Mahler
Coprod.: Klarafestival

17.03.2018 · 20:00 · HLB

Koninklijk Concertgebouworkest

Amsterdam

Orchestra in Residence -

European Gala

Franz Welser-Möst, direction · leiding
Ludwig van Beethoven, Jörg Widmann
Coprod.: Klarafestival

27.04.2018 · 20:00 · HLB

Gewandhausorchester Leipzig

Andris Nelsons, direction · leiding
*Thomas Larcher, Wolfgang Amadeus
Mozart, Pyotr Tchaikovsky*

02.06.2018 · 20:00 · HLB

The Philadelphia Orchestra

Yannick Nézet-Séguin, direction · leiding
Hélène Grimaud, piano
*Johannes Brahms, Thomas Adès,
Robert Schumann*

Découvrez tous nos abonnements sur · Ontdek al onze abonnementen op
www.bozar.be/subscriptions1718